

المجلس التنفيذي
الدورة الثامنة والثلاثون بعد المائة
روما، 10-11 مايو/أيار 2023



الترتيبات الخاصة بالدورة الثامنة والثلاثين بعد المائة للمجلس التنفيذي (دورة مختلطة)

معلومات للمشاركين في دورة المجلس التنفيذي

الوثيقة: EB 2023/138/INF.1

التاريخ: 30 مارس/آذار 2023

التوزيع: عام

اللغة الأصلية: الإنكليزية

للعلم

الإجراء: المجلس التنفيذي مدعو إلى الإحاطة علما بالمعلومات الواردة في هذه الوثيقة فيما يتعلق بالترتيبات الخاصة بالدورة.

الأسئلة التقنية:

ديردرا ماك غرينرا

سكرتيرة الصندوق بالإنابة

مكتب سكرتير الصندوق

البريد الإلكتروني: d.mcgrenra@ifad.org

الترتيبات الخاصة بالدورة الثامنة والثلاثين بعد المائة للمجلس التنفيذي (دورة مختلطة)

معلومات للمشاركين في دورة المجلس التنفيذي

- 1- التاريخ: يوم الأربعاء، 10 إلى يوم الخميس، 11 مايو/أيار 2023.
- 2- المكان: قاعة إيطاليا للمؤتمرات (S-105)، الطابق السفلي الأول، مقر الصندوق، Via Paolo di Dono 44، روما.
- 3- ستعقد الدورة بشكل مختلط: حضوريا وافتراديا باستخدام تطبيق Zoom لعقد الاجتماعات بالفيديو على شبكة الإنترنت.
- 4- التوقيت: ستعقد الاجتماعات من الساعة 9.30 صباحا إلى الساعة 5.30 بعد الظهر من كل يوم، مع استراحة لتناول وجبة الغداء من الساعة 1.00 بعد الظهر إلى الساعة 2.30 بعد الظهر.
- 5- حفل استقبال: بعد نهاية ساعات العمل ليوم الأربعاء، 10 مايو/أيار، سيقم رئيس الصندوق حفل استقبال للمندوبين.

أولا – التسجيل

- 6- يرجى من جميع الأعضاء تأكيد مشاركتهم، سواء شخصا في مقر الصندوق أو بالوسائل الافتراضية، بحلول نهاية ساعات العمل يوم الأربعاء، 3 مايو/أيار، بالبريد الإلكتروني إلى العنوان: igmr@ifad.org.
- 7- وينبغي على ممثلي الدول الأعضاء الراغبين في حضور الاجتماع بالوسائل الافتراضية التسجيل على شبكة الإنترنت باتباع التعليمات الواردة في رسالة الدعوة بحلول يوم الأربعاء، 3 مايو/أيار. وسيكون ذلك بمثابة تأكيد تلقائي على الحضور.
- 8- ولا يحتاج ممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي المعتمدون إلى أوراق اعتماد خاصة بالدورة إذا كانوا يحملون اعتمادا يذكر أنهم معينون لتمثيل حكوماتهم في الدورات حتى إشعار آخر.

ثانيا – الوثائق والترجمة الفورية

- 9- ستُنشر الوثائق باللغات العربية، والإنكليزية، والفرنسية، والإسبانية، حسب الاقتضاء، على المنصة التفاعلية للدول الأعضاء على <https://webapps.ifad.org/members/eb/138>، وكذلك على تطبيق IFAD Mango (المتاح بنظام Android من خلال [IFAD Mango for Android](#) وبنظام iOS من خلال [IFAD Mango for iOS](#)) وعلى موقع الصندوق الشبكي: www.ifad.org/web/guest/executive-board. ويُرجى الرجوع إلى هذه المواقع بانتظام للاطلاع على الوثائق الجديدة.
- 10- وسيُتاح برنامج العمل قبل أسبوعين تقريبا من بدء الدورة.
- 11- وستوفر الترجمة الفورية باللغات العربية، والإنكليزية، والفرنسية، والإسبانية.

ثالثاً – الإجراءات الخاصة بالاجتماعات المختلطة

المشاركة الحضورية

- 12- في قاعة إيطاليا للمؤتمرات، حيث ستعقد الدورة، سيخصص مقعد واحد على طاولة الاجتماعات، ومقعد آخر خلفه لكل وفد، كي يشغلها ممثل الدولة العضو في المجلس ومستشاره. وسيكون بإمكان المندوبين الآخرين متابعة المداولات من قاعة الاستماع (القاعة البيضوية [S-120]).
- 13- ويرجى الإحاطة علماً بأن تدابير الصحة والسلامة، تماشياً مع توجيهات الحكومة الإيطالية والصندوق، سُنطبق في مكان انعقاد الاجتماع.
- 14- ونود تذكير ممثلي الدول الأعضاء ببعض التدابير الأساسية المعمول بها للمشاركين حضورياً في الصندوق:
 - من المستحسن للغاية وضع الكمامة وإجراء اختبار ذاتي سريع للمستضدات (قبل 24 ساعة من الدورة) ولكن ذلك لم يعد إلزامياً.
 - يرجى الامتناع عن حضور الدورة شخصياً إذا كنتم تعانون من الحمى أو أي أعراض أخرى شبيهة بأعراض الانفلونزا (رشح الأنف، السعال، التهاب الحنجرة، وما إلى ذلك)، أو إذا كنتم على اتصال وثيق بحالة إيجابية من حالات الإصابة بكوفيد-19.
 - يرجى اعتماد جميع التدابير الوقائية فيما يتعلق بارتداء الكمامة، وتعقيم اليدين، والتباعد الاجتماعي والبدني بين الأشخاص، وآداب التنفس.
- 15- وستقدم معلومات محدثة إضافية عن متطلبات المشاركة الحضورية في الوقت المناسب.

المشاركة بالوسائل الافتراضية

- 16- يجوز لممثلي الدول الأعضاء، بمن فيهم أعضاء الوفود الإضافيون، أن يشاركوا في الاجتماع بالوسائل الافتراضية.
- 17- وسيكون المشاركون بالوسائل الافتراضية مسؤولين عن جودة اتصالهم. وإذا فقد أحد المشاركين الاتصال أثناء الاجتماع، فستستمر المداولات ما دام النصاب قائماً. وفي حال فقدان النصاب، يُعلّق الاجتماع حتى يُعاد اكتمال النصاب.
- 18- ويهدف المشاركة النشطة في الاجتماع، سيحتاج المشاركون إلى كمبيوتر متصل بشبكة الإنترنت. ويرجى من المشاركين تثبيت تطبيق Zoom على أجهزتهم. وتتوفر تعليمات التثبيت ودليل سريع بشأن كيفية استخدام تطبيق Zoom في قسم [الاجتماعات والأحداث](#) على المنصة التفاعلية للدول الأعضاء.
- 19- ويرجى من المشاركين الذين قاموا بالفعل بتثبيت تطبيق Zoom على أجهزتهم تحديثه على هواتفهم وكمبيوتراتهم بأحدث إصدار متاح، من أجل متابعة الوقائع والحصول على الترجمة الفورية باللغة العربية. ويرجى استخدام هذا [الرابط](#) للاطلاع على التعليمات بشأن كيفية تثبيت الإصدار المحدث من تطبيق Zoom على أجهزتهم.
- 20- وعلى وجه الخصوص، نود تذكير المشاركين بالمتطلبات المهمة التالية:

- التحدث بسرعة معقولة لتيسير الترجمة الشفوية.
- استخدام سماعات مزودة بميكروفون لتحسين جودة الصوت.
- تشغيل الفيديو عند التحدث.

وهذه الإجراءات ضرورية لضمان جودة خدمات الترجمة الفورية.

21- ويسرّ مكتب سكرتير الصندوق تنظيم تدريب افتراضي فردي عن المتطلبات والإجراءات التقنية. ويمكن للأعضاء طلب حضور دورة تدريبية من خلال إرسال بريد إلكتروني إلى igmr@ifad.org.

رابعاً – مقر الصندوق

القاعات الأساسية في مقر الصندوق لدورات المجلس التنفيذي

الموقع	أين	المعلومات
المدخل الرئيسي		
• مكتب الحراسة	Via Paolo di Dono 44	مكان الحصول على الشارات المؤقتة لدخول المبنى.
الطابق الأرضي		
• البهو	داخل المدخل الرئيسي للبناء	مكان وجود المصاعد والسلالم المؤدية إلى المساحة المخصصة للمؤتمرات.
• الكافتيريا	يقع مدخل الكافتيريا على الطرف الأيمن من البهو الرئيسي	ساعات العمل: 8.00 صباحاً – 5.00 بعد الظهر.
• المصرف	آخر البهو، إلى اليسار	Banca Popolare di Sondrio، ساعات العمل: 8.30 صباحاً - 1.30 بعد الظهر.
الطابق السفلي الأول/المساحة المخصصة للمؤتمرات		
• قاعة إيطاليا للمؤتمرات	S-105	مكان انعقاد مناقشات الدورة. ينبغي وضع شارات الاجتماعات للدخول إلى هذه القاعة.
• القاعة البيضوية	S-120	قاعة الاستماع
• مكتب الحوكمة/التسجيل -		يمكن للمشاركين المسجلين الحصول على شارات الاجتماع الخاصة بهم في هذا المكتب يومي الأربعاء، 10 والخميس، 11 مايو/أيار.

الوصول إلى مقر الصندوق

يبعد مبنى مقر الصندوق حوالي 25 دقيقة بالسيارة عن مطار Leonardo da Vinci (Fiumicino). وأقرب محطة مترو إلى مقر الصندوق هي محطة Laurentina (الخط B).

الباص المكوكي

موقفا الباص المكوكي

مقر الصندوق - مقابل مقر الحراسة عند المدخل الرئيسي للصندوق، بين Via Paolo di Dono 44 و 50؛

محطة المترو Viale Luca Gaurico 9-11. – Laurentina

خدمة الباص المكوكي صباحاً: من محطة المترو Laurentina إلى مقر الصندوق
الأوقات: 7.40، و7.55، و8.10، و8.25، و8.40، و8.55، و9.10، و9.25 صباحاً.

خدمة الباص المكوكي مساءً: من مقر الصندوق إلى محطة المترو Laurentina
الأوقات: 4.45، و5.05، و5.20، و5.35، و5.50، و6.05، و6.20، و6.35، و6.50 مساءً.

يوصى بارتداء الكمامة على متن باص الصندوق المكوكي.

سيارات الأجرة

يمكن طلب سيارات الأجرة من مقر الحراسة عند المدخل الرئيسي.

موقف السيارات

المندوبون الذين لا يستعينون بسائق: يتوفر عدد محدود من المواقف (على أساس تقديم الخدمة لمن يأتي أولاً) في Via Paolo di Dono 44، وفي Via Paolo di Dono 86 (الموقف الخارجي خلف مبنى مقر الصندوق).

المندوبون الذين يستعينون بسائق: يمكن للمندوبين النزول من السيارات التي تقلهم أمام المدخل الرئيسي. ولن يسمح بركن أية سيارة خارج المواقف المذكورة أعلاه.

الخدمات

الخدمات المصرفية: يوجد فرع لمصرف Banca Popolare di Sondrio في الطابق الأرضي بالقرب من صالة الاستقبال الرئيسية. وساعات العمل في المصرف هي من الساعة 8.30 صباحاً حتى الساعة 1.30 بعد الظهر. ويوجد جهازان للصرف الآلي أمام المصرف.

الخدمات الطبية: سيكون الفريق الطبي في الصندوق متواجداً في مبنى المقر خلال الدورة، وتتوفر مرافق الإسعافات الأولية في الطابق الأرضي في الغرف B-033 و B-034 و B-035 و B-036. وفي الحالات الطبية الطارئة، سنتخذ الترتيبات اللازمة لاستدعاء سيارة إسعاف بعد إجراء تقييم أولي وضمان استقرار حالة المريض. وسيجري ترتيب هذه الخدمات من خلال الفريق الطبي في الصندوق.

خدمة الإنترنت: تسجيل الدخول: ifad_guest، كلمة السر: ifadguest.

مقهى للإنترنت: بالقرب من الكافتيريا في المساحة المخصصة للمؤتمرات، في الطابق السفلي الأول.

إبداع المعاطف والحقائب: في المساحة المخصصة للمؤتمرات.

الوجبات الخفيفة والقهوة: تتوفر القهوة والمشروبات الخفيفة والشطائر والحلوى في الكافتيريا الكائنة في الطابق الأرضي.

خامساً- المبادئ التوجيهية لمنع التحرش، والتحرش الجنسي، والتمييز أثناء أحداث الصندوق

22- بما يتماشى مع سياسة عدم التسامح إطلاقاً مع التحرش الجنسي والاستغلال والانتهاك الجنسيين، أصدر الصندوق مجموعة من المبادئ التوجيهية لمنع التحرش، والتحرش الجنسي، والتمييز أثناء أحداث الصندوق. وبنشر هذه المبادئ التوجيهية، ينضمّ الصندوق إلى الجهود الأوسع التي تبذلها الأمم المتحدة لإيضاح معايير السلوك المتوقع من المشاركين وتوفير المعلومات عن آليات الإبلاغ. ويمكن الرجوع إلى هذه المبادئ التوجيهية [هنا](#).

سادساً- ترتيبات الأمن والتسهيلات الخاصة بذوي الإعاقة

الأمن

23- تطبق تدابير أمنية صارمة، تتضمن وجود أجهزة كشف المعادن وأجهزة الأشعة لمسح الأمتعة. ويرجى من المشاركين ممن لديهم أجهزة إلكترونية مزروعة في أجسادهم مثل جهاز ضبط دقات القلب ألا يمروا عبر أجهزة كشف المعادن، بل أن يخطروا حراس الأمن بوضعهم.

24- ولا يسمح بدخول المبنى إلا للأشخاص الذين يحملون تصريحاً أمنياً صادراً عن الصندوق أو منظمة الأغذية والزراعة أو برنامج الأغذية العالمي. وبخلاف ذلك، تُوفّر شارات أمن مؤقتة في مقر الحراسة عند المدخل الرئيسي للسماح للمندوبين بدخول المبنى والتوجه إلى مكتب الحوكمة/التسجيل الواقع في المساحة المخصصة للمؤتمرات.

التسهيلات الخاصة بذوي الإعاقة

25- مقر الصندوق مجهز بالكامل لوصول مستخدمي الكراسي المتحركة إليه. وتتوفر مرابض للزائرين من ذوي الإعاقة في كل طابق. وللحصول على أي مساعدة إضافية، يُدعى المندوبون إلى الكتابة إلى عنوان البريد الإلكتروني conferencestaff@ifad.org.

سابعاً- ترتيبات السفر والسداد

26- يحق لممثل عضو أو لممثل عضو مناوب في المجلس التنفيذي أن تسدد له تكاليف السفر لحضور جلسة من جلسات المجلس التنفيذي، ما لم يتنازل العضو المعني عن هذا الحق.

27- شراء تذاكر السفر وحجوزات الفنادق: ممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي مسؤولون عن شراء تذاكر السفر الخاصة بهم، وترتيب أماكن إقامتهم في الفنادق. وسيقوم الصندوق بسداد تكلفة تذكرة السفر الكاملة الأجرة بالدرجة الاقتصادية من وإلى مكان انعقاد الاجتماع، وفقاً للسعر الثابت في الجدول 1 وبديل الإقامة اليومي عن الأيام التي تعقد فيها الاجتماعات.

28- وتسدد تكاليف السفر حصراً من خلال مبلغ مقطوع بعد السفر يشمل ما يلي:

(1) التكاليف الثابتة لتذاكر السفر الكاملة الأجرة بالدرجة الاقتصادية من وإلى مكان انعقاد الاجتماع على النحو المبين في الجدول 1، بصرف النظر عن التكلفة الفعلية للتذكرة؛

(2) بدل الإقامة اليومي المدفوع من يوم الوصول إلى الوجهة حتى اليوم السابق للمغادرة، بصرف النظر عن فروق التوقيت.¹ ولا يدفع بدل الإقامة اليومي عن آخر يوم تقويمي من أيام السفر. ويبلغ معدل بدل الإقامة اليومي المطبق² لروما 288 دولاراً أمريكياً في اليوم.

29- ويُدفع المبلغ المقطوع عن طريق التحويل المصرفي فقط، وفي ختام الاجتماع من أجل حساب الأيام التي يمكن فيها سداد تكاليف السفر على النحو الصحيح. ولن يطلب الصندوق فواتير الإقامة أو تذاكر السفر. ويُشجّع الأعضاء على حجز تذاكر السفر في أقرب وقت ممكن لتجنب الزيادات في تكاليف الحجوزات المتأخرة بالقرب من تاريخ المغادرة.

30- ويبين الجدول 1 أدناه تفاصيل تكلفة تذكرة السفر الثابتة الكاملة الأجرة بالدرجة الاقتصادية المتعلقة بالجهات التي يمكن أن يسافر منها ممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي المعتمدون وممثلو الدول الأعضاء المناوبون في المجلس التنفيذي المعتمدون والمقيمون في العواصم.

¹ سيغطي الصندوق تكاليف الفنادق لليلة 8 مايو/أيار للممثلين الذين يحضرون معتكف المجلس التنفيذي.

² يمكن حساب بدل الإقامة اليومي وقت انعقاد دورة المجلس التنفيذي وفقاً للتحديثات الموفرة من وقت إلى آخر من لجنة الخدمة المدنية الدولية على <https://icsc.un.org/>

الجدول 1

تكلفة تذكرة السفر الثابتة الكاملة الأجرة بالدرجة الاقتصادية

مسار الرحلة	(بالدولار الأمريكي)
الجزائر العاصمة - روما - الجزائر العاصمة	956
فيينا - روما - فيينا	1700
برازيليا - روما - برازيليا	4107
دلهي - روما - دلهي	1969
جاكارتا - روما - جاكارتا	3590
دبلن - روما - دبلن	1756
مدينة الكويت - روما - مدينة الكويت	2471
دبي - روما - دبي	1743
واشنطن - روما - واشنطن	4663
كاراكاس - روما - كاراكاس	3503
باريس - روما - باريس	1429

31- ويرجى من الممثلين الراغبين في الاستفادة من سداد المبلغ المقطوع على النحو المبين أعلاه ملء استمارة التعليمات المصرفية المقدمة كضميمة لهذه الوثيقة، وإحالتها إلى الأمانة على عنوان البريد الإلكتروني igmr@ifad.org.

32- القيود المفروضة بسبب جائحة كوفيد-19: رهنا بتطور جائحة كوفيد-19، يمكن فرض قيود إضافية طبيعية أو على السفر. وسيبلغ ممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي بمزيد من التفاصيل في أقرب وقت ممكن.

ثامنا - الإجراءات العملية

- 33- من الضروري أن تبدأ الاجتماعات في الوقت المحدد لها، لذلك يرجى التقيد بالوقت. ويرجى من ممثلي الدول الأعضاء المشاركين افتراضيا الاتصال برابط تطبيق Zoom قبل 15 دقيقة من بدء الاجتماع.
- 34- يرجى إقفال الهواتف المحمولة قبل الدخول إلى قاعات الاجتماعات.
- 35- يدعى المشاركون أيضا إلى تقديم تعليقات أو بيانات مكتوبة قبل الاجتماع بهدف تيسير الترجمة الفورية وتبسيط المناقشات، عن طريق إرسال بريد إلكتروني إلى igmr@ifad.org.
- 36- يرجى الإحاطة علما بأنه، وبسبب التدابير المتعلقة بجائحة كوفيد-19 والاعتبارات البيئية، لن تتاح خلال الدورة أي وثائق مطبوعة.